



Elektrisk slangvindesats

Multi Pro® WM-grässpridare, 2015 och senare

Modellnr 41245—Serienr 315000001 och högre

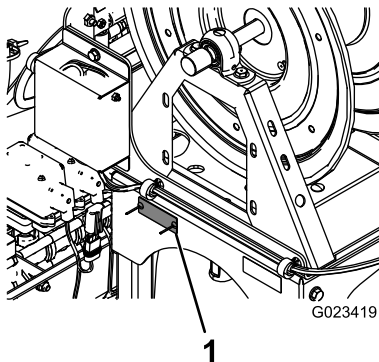
Bruksanvisning

Introduktion

Läs bruksanvisningen noga så att du lär dig att använda och underhålla produkten på rätt sätt. Informationen i bruksanvisningen hjälper dig och andra att undvika personskador och skador på produkten. Även om Toro konstruerar och tillverkar säkra produkter så är det du som ansvarar för att produkten används på ett bra och säkert sätt.

Om du behöver utbildningsmaterial för säkerhet och drift, information om tillbehör, hjälp med att hitta en återförsäljare eller om du vill registrera din produkt kan du kontakta Toro via www.toro.com/sv-se.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller Toros kundservice och ha produktens modell- och serienummer till hands om du har behov av service, Toro originaldelar eller ytterligare information. **Figur 1** visar var på produkten modell- och serienumren sitter.



Figur 1

1. Modell- och serienummerplåt

Modellnr _____

Serienr _____

Obs: Denna produkt uppfyller kraven i alla relevanta europeiska direktiv. Mer information finns i försäkringen om inbyggnad i slutet av det här dokumentet.

Vänster och höger sida på maskinen motsvarar förarens vänstra respektive högra sida vid normal körning.

Viktigt: Du behöver Teflon®-tejp för att montera den här satsen. Tejpen viras runt kopplingsgångorna före montering. Gångorna ska lindas från basen och upp till spetsen på kopplingen för att ge en vattentät tätning.

Viktigt: Du behöver ett icke-petroleumbaserat smörjmedel, t.ex. vegetabilisk olja, för att montera den här satsen.

⚠ VARNING

KALIFORNIEN

Proposition 65 Varning

Användning av produkten kan orsaka kemikalieexponering som av den amerikanska delstaten Kalifornien anses orsaka cancer, fosterskador och andra fortplantningsskador.

Säkerhet

Felaktig användning eller felaktigt underhåll från förarens eller ägarens sida kan leda till personskador. För att minska risken för skador ska du alltid följa dessa säkerhetsanvisningar och uppmärksamma varningssymbolen. Symbolen betyder Var försiktig, Varning, eller Fara – anvisning för personsäkerhet. Om anvisningarna inte följs kan detta leda till personskador eller dödsfall.

Läs också säkerhets- och användarinstruktionerna i maskinens *bruksanvisning*.

- Rikta inte handspridaren mot personer eller djur. Vätskor som sprutas ut under högt tryck kan tränga in i huden och orsaka allvarliga skador som kan leda till amputation eller dödsfall. Heta vätskor och kemikalier kan även orsaka brännskador och andra personskador. Kontakta omedelbart en läkare som är förtrolig med skador som uppkommer genom att vätska tränger in i huden, om någon del av kroppen skulle komma i kontakt med sprutstrålen.



- Placera aldrig handen eller någon annan kroppsdel framför spridarens munstycke.
- Lämna inte utrustningen under tryck om du går ifrån den.
- Använd inte handspridaren om slangen, avtryckarlåset, munstycket eller någon annan del är skadad eller saknas.
- Använd inte handspridaren om någon slang, koppling eller annan komponent läcker.
- Spruta inte i närheten av elledningar.
- Använd inte handspridaren medan du kör.
- Ta på dig gummihandskar, skyddsglasögon och skyddskläder som täcker hela kroppen om du ska spruta kemikalier med handspridaren.
- Blixtnedslag kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Om det blixtrar eller åskar i området ska maskinen inte användas. Sök skydd.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

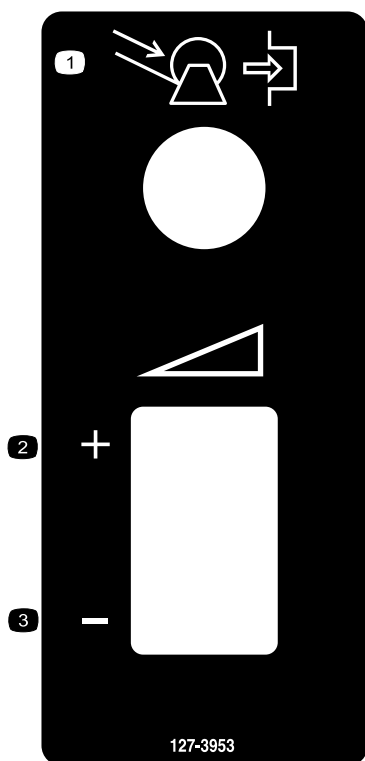
Kemikalier är farliga och kan orsaka personskador.

- Läs anvisningarna på kemikaliebehållarnas etiketter innan du hanterar kemikalierna och följ samtliga av tillverkarens rekommendationer och föreskrifter.
- Håll kemikalier borta från huden. Vid hudkontakt, skölj det utsatta området ordentligt med rent vatten och tvål.
- Bär skyddsglasögon och annan skyddsutrustning som rekommenderas av kemikaliertillverkaren.

Säkerhets- och instruktionsdekaler



Säkerhetsdekaler och säkerhetsinstruktioner är fullt synliga för föraren och finns nära alla potentiella farozoner. Dekaler som har skadats eller försvunnit ska bytas ut eller ersättas.



127-3953

decal127-3953

1. Tryck på knappen för att dra in slangvindan.
2. Öka spruthastigheten
3. Minska spruthastigheten

Montering

Lösa delar

Använd diagrammet nedan för att kontrollera att alla delar finns med.

Tillvägagångssätt	Beskrivning	Antal	Användning
1	Inga delar krävs	–	Förbereda maskinen.
2	Slangvindans ram Ansatsbult Flänsmutter (5/16 tum) Bult (5/16 tum) Kontramutter Slangvindans bas Lång bult (3/8 tum) Flänsmutter (3/8 tum)	2 4 4 2 2 1 4 4	Montera slangvindans ram.
3	Kablage Kopplingsdosa Lekarplatta Bult (5/6 tum) Flänsmutter (5/16 tum) Tryckbricka Låsring Slangvinda Sprutpistolfäste Vagnskruv Flänsmutter (5/16 tum) Kort bult (3/8 tum) Liten bricka Flänsmutter (3/8 tum) Fjädersprint Stor bricka	1 1 1 2 2 1 1 1 1 2 2 4 4 4 1 1	Montera kopplingsdosan och slangvindan.
4	Reglerventil Försörjningsslang till slangvinda Packningsklämma Rak koppling med hulling Avstängningsventil Honlock Koppling	1 1 1 1 1 1 1	Montera reglerventilen.
5	Lång slang med koppling Sprutpistol Liten slangklämma	1 1 1	Ansluta sprutslangen.

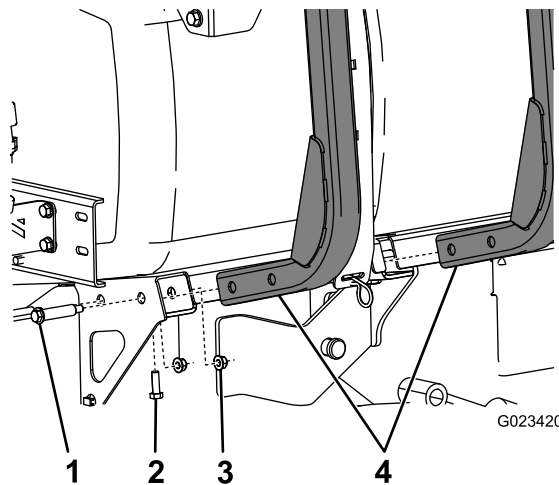
1

Förbereda maskinen

Inga delar krävs

Tillvägagångssätt

1. Kontrollera att det inte finns några vätskor i maskinen.
Obs: Spola systemet ordentligt med rent vatten om kemikalier har använts i maskinen; se fordonets *bruksanvisning* för instruktioner.
2. Parkera maskinen på ett plant område, lägg i parkeringsbromsen, stäng av pumpen, stanna motorn och ta ut tändningsnyckeln.
3. Koppla bort batteriets minuskabel från batteriet.



Figur 2

1. Ansatsbult
2. Bult (5/16 tum)
3. Flänsmutter (5/16 tum)
4. Slangvindans ramar

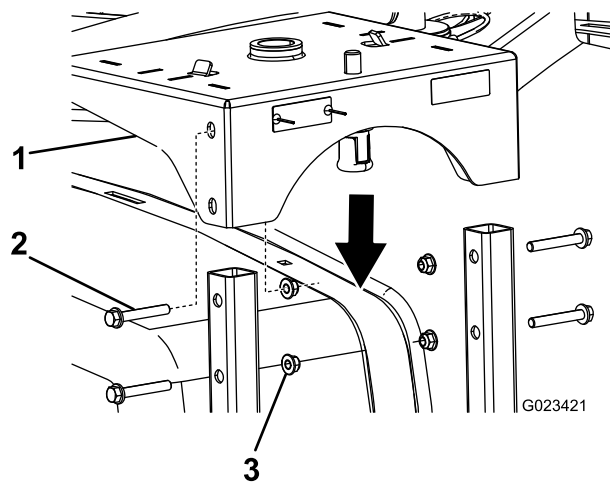
2. Fäst undersidan på slangvindans ramar på maskinen med två bultar (5/16 tum) och två kontramuttrar (Figur 2).
3. Placera slangvindans bas på ramarna och fäst den med fyra långa bultar (3/8 tum) och fyra flänsmuttrar (3/8 tum) såsom visas i Figur 3.

2

Montera slangvindans ram

Delar som behövs till detta steg:

2	Slangvindans ram
4	Ansatsbult
4	Flänsmutter (5/16 tum)
2	Bult (5/16 tum)
2	Kontramutter
1	Slangvindans bas
4	Lång bult (3/8 tum)
4	Flänsmutter (3/8 tum)



Figur 3

1. Slangvindans bas
2. Lång bult (3/8 tum)
3. Flänsmutter (3/8 tum)

Tillvägagångssätt

1. Montera de två ramarna till slangvindan på maskinens sida med fyra ansatsbultar och fyra flänsmuttrar (5/16 tum) såsom visas i Figur 2.

3

Montera kopplingsdosan och slangvindan

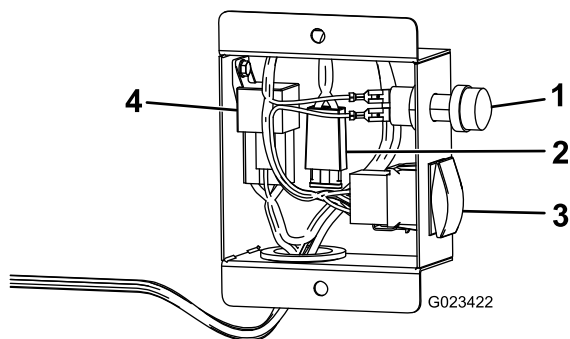
Delar som behövs till detta steg:

1	Kablage
1	Kopplingsdosa
1	Lekarplatta
2	Bult (5/6 tum)
2	Flänsmutter (5/16 tum)
1	Tryckbricka
1	Låsring
1	Slangvinda
1	Sprutpistolsfäste
2	Vagnskruv
2	Flänsmutter (5/16 tum)
4	Kort bult (3/8 tum)
4	Liten bricka
4	Flänsmutter (3/8 tum)
1	Fjädersprint
1	Stor bricka

Tillvägagångssätt

1. Dra kablaget upp genom hålet på botten av kopplingsdosan.
2. Anslut kablaget i tur och ordning till hastighetsomkopplaren, slangvindans knapp och effektrelået (Figur 4).

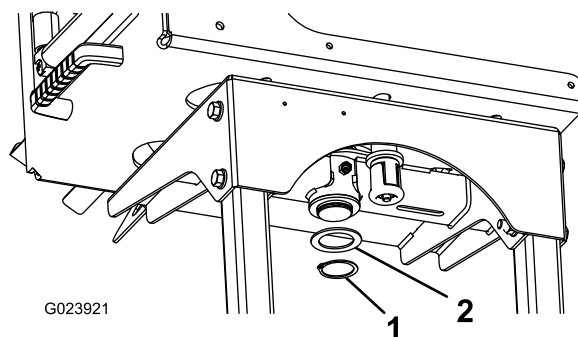
Obs: Säkringen för slangvindans motor sitter inuti kopplingsdosan.



Figur 4

1. Slangvindans knapp
2. Säkring
3. Hastighetsomkopplare
4. Effektrelå

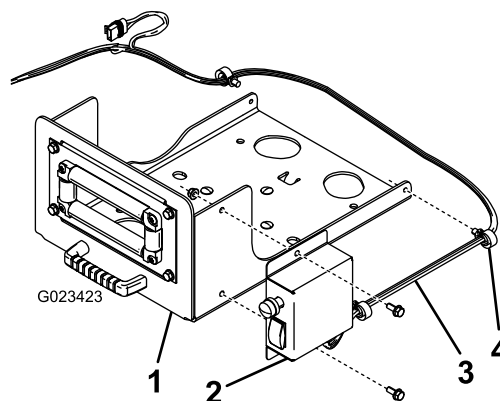
3. Släpp ner lekarplattan i hålet på slangvindans bas.
4. Fäst tryckbrickan och låsringen vid lekarplattans stolpe, på undersidan av slangvindans ram (Figur 5).



Figur 5

1. Tryckbricka
2. Låsring

5. Montera kopplingsdosan på lekarplattan med två bultar (5/16 tum) och två flänsmuttrar (5/16 tum) såsom visas i Figur 6.

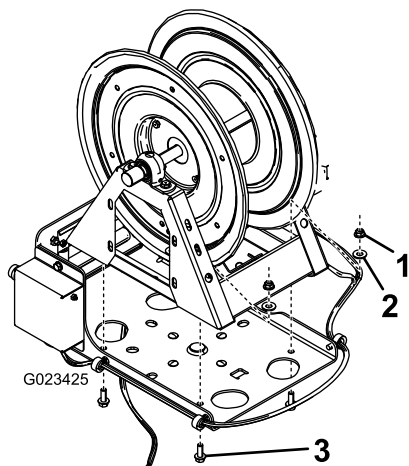


Figur 6

1. Lekarplatta
2. Kopplingsdosa
3. Kablage
4. Kablageklämma

6. Fäst kablaget på sidorna av lekarplattan med de befintliga klämmorna (Figur 6).
7. Fäst slangvindan på lekarplattan med fyra korta bultar (3/8 tum), fyra små brickor och fyra flänsmuttrar (3/8 tum) såsom visas i Figur 7.

Obs: Slangvindans motor ska vara vänd från omkopplarpanelen.

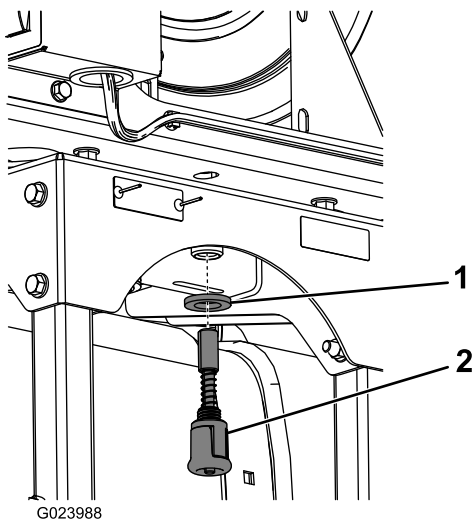


Figur 7

g023425

1. Flänsmutter (3/8 tum)
2. Liten bricka
3. Kort bult (3/8 tum)

8. Montera den stora brickan och fjädersprinten på undersidan av slangvindans ram (Figur 8).



Figur 8

g023988

1. Stor bricka
2. Fjädersprint

9. Anslut de återstående kablagekontakterna till motorn, huvudkablages strömkälla och kontakterna i slangvindesatsen.

4

Montera reglerventilen

Delar som behövs till detta steg:

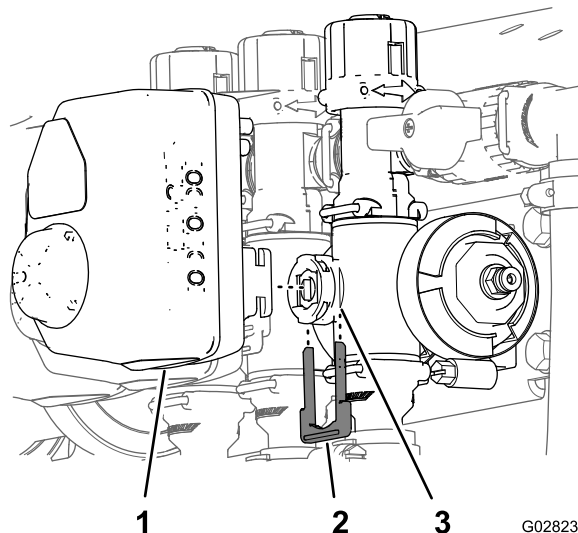
1	Reglerventil
1	Försörjningsslang till slangvinda
1	Packningsklämma
1	Rak koppling med hulling
1	Avstängningsventil
1	Honlock
1	Koppling

Tillvägagångssätt

1. Ta bort hållaren som fäster manövreringsorganet till sektionsventilens eller omrörningsventilens grenrörsventil (Figur 9).

Obs: Kläm ihop hållarens två ben samtidigt som du trycker ned den.

Obs: Spara manövreringsorganet och hållaren.



Figur 9

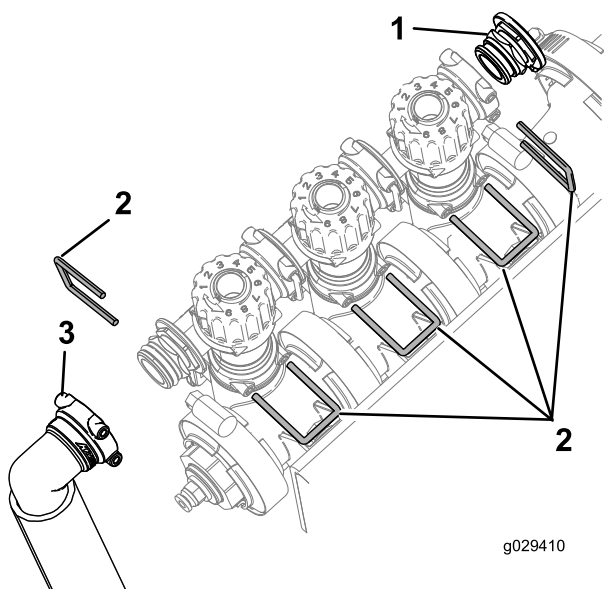
G028237

g028237

1. Manövreringsorgan
2. Hållare
3. Skaftport

2. Ta bort manövreringsorganet från grenrörsventilen.
3. Ta bort hållarna som håller fast spruttrampens överströmningsventilsamling, ändlocket och kopplings- och slangenheten så som visas i Figur 10.

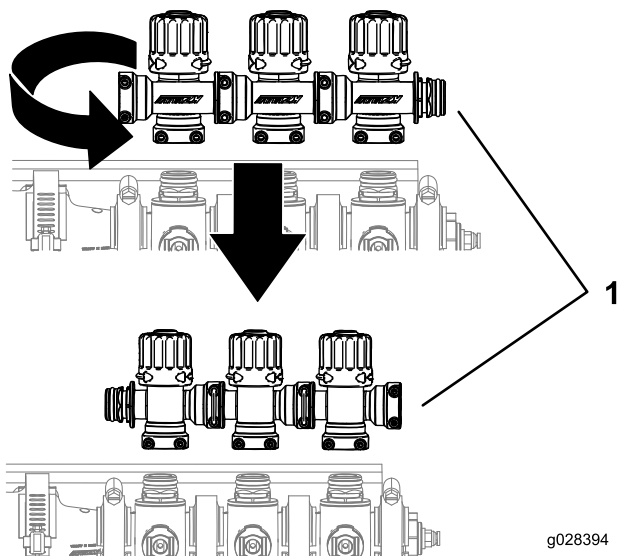
Obs: Hanlocket kommer inte att användas, men behåll o-ring som sitter på locket.



Figur 10

- | | |
|------------|----------------------------|
| 1. Ändlock | 3. Koppling och slangenhet |
| 2. Hållare | |

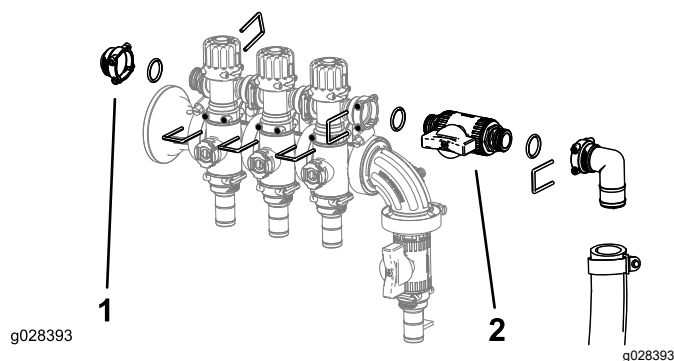
- Observera hur höger och vänster vred är inställda för närvarande.
- Vrid spruttrampens överströmningsventilsamling 180 grader så som visas i [Figur 11](#).



Figur 11

- Spruttrampens överströmningsventilsamling
- Justera höger och vänster vred så att de är inställda på samma sätt som du observerade i steg 4.
- Montera spruttrampens överströmningsventilsamling, honlocket, o-ringarna, avstängnings-

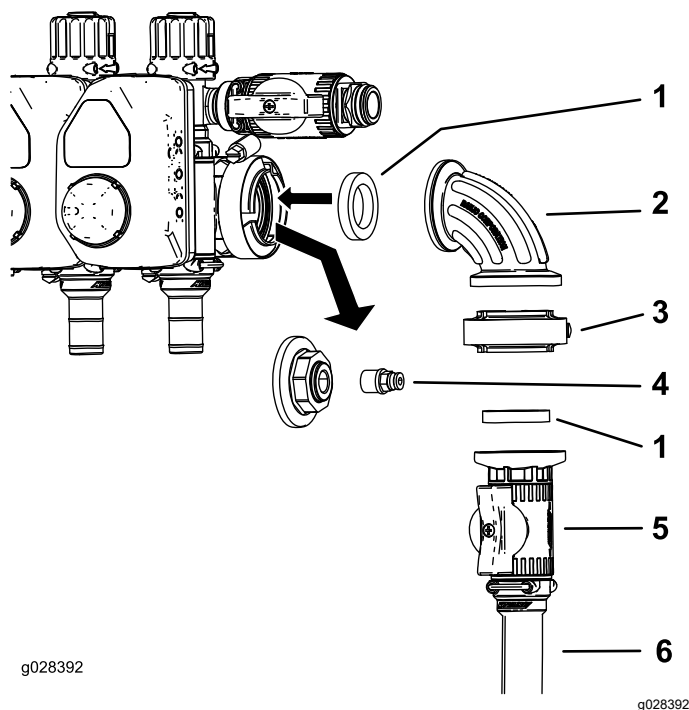
ventilen samt kopplings- och slangenheten så som visas i [Figur 12](#), med hjälp av de hållare som togs bort tidigare.



Figur 12

- | | |
|------------|-----------------------|
| 1. Honlock | 2. Avstängningsventil |
|------------|-----------------------|

- Koppla bort locket och kopplingen från tryckmätarporten ([Figur 13](#)).



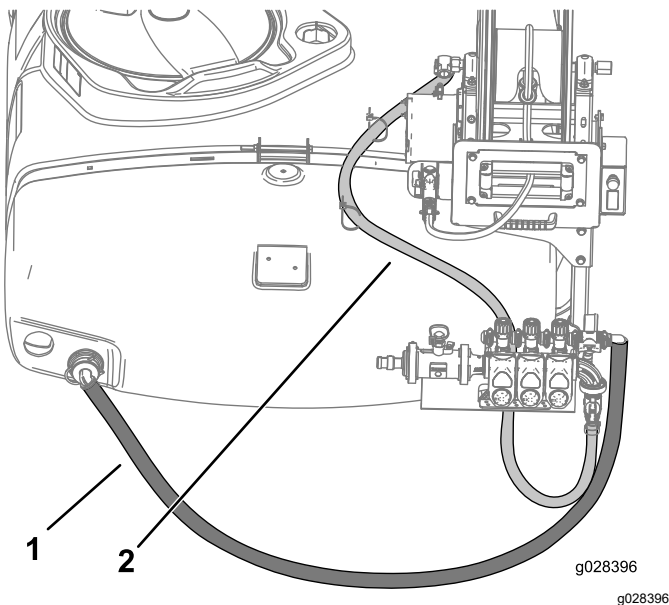
Figur 13

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| 1. Packning | 4. Koppling |
| 2. 90-graderskoppling | 5. Reglerventil |
| 3. Packningsklämma | 6. Försörjningsslang till slangvinda |

- Montera reglerventilen enligt [Figur 13](#).
- Montera kopplingen i den öppna porten på 90-graderskopplingen ([Figur 13](#)).
- Obs:** Släng locket.
- Fäst slangvindans försörjningsslang vid reglerventilen med en slangklämma.

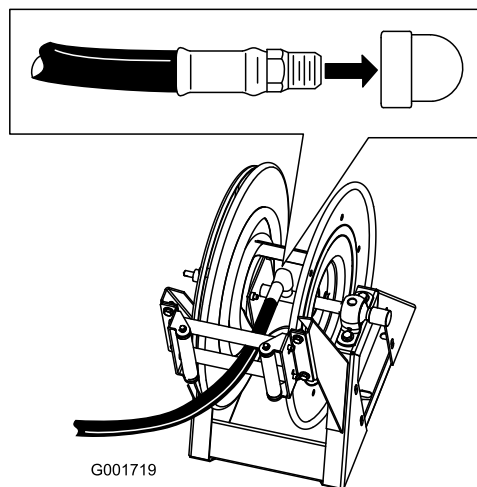
12. Fäst den raka kopplingen med hulling i den öppna änden på slangvindans försörjningsslang med en slangklämma.
13. Dra försörjningsslangen så som visas i [Figur 14](#) och fäst den vid slangvindan med en slangklämma.

Obs: Om tanksköljningssatsen har monterats ska du dra slangen bakom sköljpumpen.



Figur 14

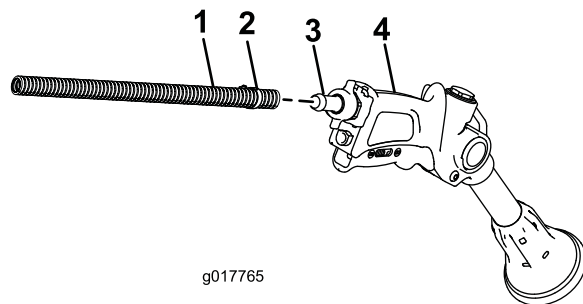
1. Försörjningsslang till tanken
2. Försörjningsslang till slangvinda



Figur 15

g001719

2. Anslut den långa slangens fria ände till kopplingen på sprutpistolen ([Figur 16](#)).



Figur 16

g017765

1. Slang
2. Slangklämma
3. Hulling
4. Sprutpistol

14. Fäst kablaget vid försörjningsslangen med två kabelband.

5

Ansluta sprutslangen

Delar som behövs till detta steg:

1	Lång slang med koppling
1	Sprutpistol
1	Liten slangklämma

Tillvägagångssätt

1. Linda teflontejp runt slangkopplingens gängor på den långa slangen och montera kopplingen i den anslutande slangen på slangvindan ([Figur 15](#)).

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Händer, löst sittande kläder, långt hår och smycken kan fastna i slangen och slangvindan under upprullning och orsaka personskador.

- Håll händerna borta från slangvindan och slangen under upprullning.
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Sätt upp långt hår.

Körning

⚠ VARNING

Vätska som läcker ut under tryck kan tränga in i huden och orsaka skador.

- Håll kroppen och händerna borta från munstycken som sprutar ut vätska under högtryck.
- Rikta inte spridaren mot personer eller djur.
- Se till att alla vätskeslangar och -ledningar är i gott skick och att alla anslutningar och kopplingar är ordentligt åtdragna innan systemet trycksätts.
- Använd kartong eller papper för att hitta läckor.
- Lätta på allt tryck i systemet på ett säkert sätt innan du utför något arbete i det.
- Uppsök läkare omedelbart om du träffas av en vätskestråle och vätskan tränger in i huden.
- Heta vätskor och kemikalier kan orsaka brännskador och andra personskador.

Viktigt: Spridaren ska alltid tömmas och rengöras omedelbart efter varje användningstillfälle. Om detta råd inte följs kan kemikalierna torka eller förtjockas i ledningarna och sätta igen pumpen och andra komponenter.

Rengör sprutsystemet efter **varje** användningstillfälle. Gör så här för att rengöra sprutsystemet på rätt sätt:

- Skölj ur systemet tre gånger.
- Använd minst 189 liter vatten för varje sköljning.
- Använd de rengöringsmedel och neutraliseringsmedel som rekommenderas av kemikalietillverkarna.
- Använd rent vatten (utan rengöringsmedel eller neutraliseringsmedel) för den **sista** sköljningen.

Växla från sprutrampsläget till handspridningsläget

1. Stanna maskinen, stäng av ramperna och dra åt parkeringsbromsen.

⚠ VARNING

Om du använder handspridaren medan du kör kan du förlora kontrollen, vilket kan leda till personskador eller dödsfall.

Använd inte handspridaren medan du kör.

2. Se till att avtryckarlåset på sprutpistolen är låst på maskinens baksida.
3. Vrid det gröna handtaget på reglerventilen 90 grader.
4. Starta pumpen från körläget.
5. Sätt huvudrampen i läget On (På).
6. Ställ in önskad motorhastighet och sätt låsbrytaren för motorhastigheten i neutralläge.

Viktigt: Låt inte tryckinställningen överstiga 10,34 bar på handspridaren.

Spruta med handspridaren

1. Dra ut så mycket slang som önskas från slangvindan.

Viktigt: Dra inte slangen med sprutpistolen. Håll alltid i slangen och dra i den direkt.

2. Frigör avtryckarlåset.
3. Rikta sprutpistolens munstycke mot det område som ska besprutas och tryck in avtryckaren.
4. Släpp avtryckaren och lås avtryckarlåset när du är klar.

Växla från handspridningsläget till sprutrampsläget

1. Tryck in upprullningsknappen på slangvindan tills endast några decimeter slang finns kvar utanför slangvindan.

Obs: Upprullningsknappen på slangvindan kan endast användas om övervakningsnyckeln på spridarkonsolen är i det olåsta läget.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Händer, löst sittande kläder, långt hår och smycken kan fastna i slangen och slangvindan under upprullning och orsaka personskador.

- Håll händerna borta från slangvindan och slangen under upprullning.
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Sätt upp långt hår.

2. Vrid det gröna handtaget på reglerventilen 90 grader.
3. Rikta sprutpistolens munstycke mot ett område som det är säkert att bespruta, frigör avtryckarlåset och håll in avtryckaren tills slangens har tömts på vätska. Aktiviera sedan avtryckarlåset på nytt.
4. Sätt tillbaka sprutpistolen på hållaren på slangvindans baksida.
5. Ställ motorn på tomgång igen.
6. Stoppa pumpen.

Viktigt: Var noga med spola ur sprutpistolen med färskt rent vatten vid den dagliga rengöringen (se spridarens *bruksanvisning*). Om sprutpistolen inte rengörs ordentligt kan dess prestanda försämrats och slangvindans och sprutpistolens tillförlitlighet kan sjunka.

7. Ställ in önskat tryck med hastighetsomkopplaren.

Försäkran om inbyggnad

1

Relevant teknisk dokumentation har sammanställts enligt kraven i Del B i Bilaga VII i direktivet 2006/42/EG.

Vi åtar oss att vidarebefordra, vid förfrågningar från nationella myndigheter, relevant information om denna delvis fullbordade maskin. Vidarebefordringen sker elektroniskt.

Maskinen ska inte tas i drift förrän den har monterats på lämpliga Toro-modeller enligt anvisningarna i tillhörande försäkran om överensstämmelse och i enlighet med alla andra tillgängliga anvisningar, varefter maskinen kan sägas överensstämma med alla relevanta direktiv.

Intygas:



Tom Langworthy
Teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
september 21, 2022

Auktoriserad representant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Modellnr	Serienr	Produktbeskrivning	Fakturabeskrivning	Allmän beskrivning	Direktiv
41245	315000001 och högre	Elektrisk slangvindesats, Multi Pro WM-grässpridare	ELECTRIC HOSE REEL KIT - MULTI PRO WM	Arbetsfordon	S.I. 2008 nr 1597, S.I. 2016 nr 1091

Relevant teknisk dokumentation har sammanställts enligt kraven i schema 10.

Vi åtar oss att vidarebefordra, vid förfrågningar från nationella myndigheter, relevant information om denna delvis fullbordade maskin. Vidarebefordringen sker elektroniskt.

Maskinen ska inte tas i drift förrän den har monterats på lämpliga Toro-modeller enligt anvisningarna i tillhörande försäkran om överensstämmelse och i enlighet med alla andra tillgängliga anvisningar, varefter maskinen kan sägas överensstämma med alla relevanta direktiv.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
september 21, 2022

Auktoriserad representant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom